



## **ISTRUZIONI PER L'USO / INDICAZIONI DI SICUREZZA**

**PER BATTERIA E-BIKE VISION, COMPATIBILE CON IL MOTORE GAZELLE INNERGY (PURE / XT / ORANGE / CHAMONIX / FUENTE / BALANCE / MISS GRACE) DA 36 V**

### **Dati di prestazione**

10.4 Ah / 378 Wh modello con portapacchi

13.6 Ah / 490 Wh modello con portapacchi

11.4 Ah / 416 Wh modello con portapacchi



382.4 x 121.4 x 71.5 mm

# CONTENUTO

Introduzione .....	3
Esclusione di responsabilità.....	3
Garanzia .....	3
Dichiarazione di conformità CE .....	4
Varianti di prodotto e dati tecnici .....	4
Cura e deposito.....	4
Accessori.....	4
Indicazioni generali di sicurezza per Batteria E-Bike Vision .....	5
Indicazioni di sicurezza per la carica dei Batteria E-Bike Vision .....	6
Il processo di carica .....	7
Tempi di carica.....	8
Uso della batteria .....	8
Illuminazione/luce posteriore .....	9
Riparazione.....	9
Ricerca guasti.....	9
Riciclaggio .....	10



**Akku Vision GmbH**  
Industriestraße-West 6  
D-63808 Haibach

Telefono: +49 (0) 6021 3289288  
E-mail: [info@akkuvision.de](mailto:info@akkuvision.de)  
Web: [www.akkuvision.de](http://www.akkuvision.de)

E-Bike Vision è un marchio della Akku Vision GmbH

# LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO!

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Contengono informazioni importanti e indicazioni di sicurezza. Devono pertanto essere sempre tenute a portata di mano e consegnate a terzi in caso di cessione del prodotto.

## Introduzione

Siamo contenti che abbiate deciso di acquistare una batteria al litio dal nostro assortimento.

Prendetevi un momento di tempo per leggere attentamente le presenti istruzioni. Le istruzioni contengono informazioni dettagliate sull'uso della batteria, sul suo funzionamento e sulla sua cura, nonché sull'uso dei caricatori E-Bike Vision.

In caso di ulteriori domande, rivolgetevi al rivenditore specializzato di fiducia o contattateci tramite il nostro modulo di contatto sulla nostra pagina iniziale.

Vi auguriamo tanto divertimento con il vostro Batteria E-Bike Vision e cogliamo l'occasione per ringraziarvi per la fiducia.

## Il team Akku Vision

## Esclusione di responsabilità

Akku Vision GmbH non si assume alcuna responsabilità per perdite, danni o costi derivanti da un uso e da un funzionamento improprio del prodotto o ad essi relazionati.

L'obbligo di risarcimento danni, a prescindere dal motivo legale, è limitato al valore della fattura dei prodotti E-Bike Vision interessati direttamente dal danno, ammesso che questo sia consentito per legge. Questo non vale in presenza di una responsabilità secondo norme di diritto imperative per dolo o grave negligenza.

La Akku Vision GmbH non si assume inoltre alcuna responsabilità per la completezza e la correttezza dei documenti allegati alla batteria, a causa dei diversi canali di distribuzione.

## Garanzia

Per le batterie da noi prodotte offriamo oltre alla garanzia vigente per legge anche una garanzia di 24 mesi. Per avvalersi della garanzia di 24 mesi è necessario assolutamente presentare lo scontrino di acquisto.

Rivolgetevi in caso di garanzia al rivenditore specializzato presso il quale avete acquistato il prodotto.

Sono esclusi dalla garanzia i guasti causati da:

- uso improprio, ad es. surriscaldamento, collegamento erraneo, cortocircuito o inversione di polarità, immersione in acqua, pulizia con pulitore ad alta pressione o a getto di vapore, scaricamento completo, inversione di polarità o caduta
- uso di accessori non autorizzati da Akku Vision GmbH
- danno accidentale o intenzionale
- vizi di normale usura
- utilizzo al di fuori delle specifiche tecniche
- danni che non si manifestano direttamente sull'apparecchio che garantiamo
- lubrificazione dei contatti con spray di contatto, lubrificanti o simili
- per cambi/modifiche/riparazioni/trasformazioni/integrazioni o potenziamento non eseguiti dal punto di assistenza Akku Vision→, utilizzare esclusivamente il nostro servizio per le riparazioni
- danni visibili che non giustificano danni funzionali o che possono essere rimossi con la pulizia
- costi per batterie a noleggio

**La rimozione dell'etichetta della batteria porta all'estinzione del diritto di garanzia!**

## Dichiarazione di conformità CE

La valutazione dell'apparecchio è avvenuta secondo le direttive armonizzate a livello europeo. Avete acquistato pertanto un prodotto che dal punto di vista della struttura soddisfa gli obiettivi di protezione dell'UE per un uso sicuro degli apparecchi. La dettagliata dichiarazione di conformità CE può essere richiesta presso il nostro servizio di assistenza.



## Varianti di prodotto e dati tecnici

Designazione	Capacità	Posizione	Peso	No.
Batteria E-Bike Vision compatibile con il motore Gazelle* Innergy	10.4 Ah / 378 Wh	Portapacchi		-
	13.6 Ah / 490 Wh	Portapacchi		-
	11.4 Ah / 416 Wh	Portapacchi	~ 2.5 kg	10030
Tensione nominale	36 V			
Temperatura di esercizio	da -10 a 60 °C			
Temperatura di carica	da 0 a 45 °C			
Temperatura di conservazione	< 17 °C			
Tipo di protezione	a prova di polvere e di spruzzi			

## Cura e deposito

- Utilizzare per la pulizia dell'alloggiamento della batteria soltanto un panno morbido e dell'acqua o un detergente neutro.
- Non servirsi mai di un pulitore ad alta pressione o a getto di vapore per la pulizia!
- Non immergere mai nei liquidi!
- Non utilizzare alcun detergente come benzina, alcol o altri liquidi.
- Detergenti acidi possono causare la scollatura della vernice, il viraggio cromatico, la deformazione, graffi o difetti simili.
- Conservare la batteria possibilmente a temperatura ambiente (compresa fra 18 e 23 °C).
- In caso di inutilizzo prolungato, conservare a temperature di 17 °C.
- Livello di umidità compreso fra 0 e 80%.
- In caso di inutilizzo prolungato lo stato di carica ottimale è di circa il 70% della capacità.
- Controllare regolarmente lo stato di carica in caso di inutilizzo prolungato e ricaricare la batteria, se necessario!

## Accessori

Designazione	Peso	No.
Caricatore rapido 6 A	~ 630 g	10070
Caricabatterie 4 A	~ 560 g	10071
Caricabatterie da auto 2 A	~ 375 g	10076

## Indicazioni generali di sicurezza per Batteria E-Bike Vision

**Leggere attentamente le presenti istruzioni! Osservare le indicazioni di sicurezza ivi contenute!**

- I Batteria E-Bike Vision non sono giocattoli. Tenerli lontani dalla portata dei bambini!
- Non apportare modifiche alla batteria. Nello specifico ci teniamo a segnalare che la batteria non deve essere aperta o modificata. Se diversamente, il diritto di garanzia si estinguerà.
- Per uso improprio (surriscaldamento, ad es. attraverso insolazione o deposito su termosifoni, fiamme libere, immersione in acqua, pulizia con pulitore ad alta pressione o a getto di vapore, cortocircuito, sovraccarico, scaricamento completo, inversione di polarità o caduta) o per circostanze che portano a un uso non conforme, si possono arrecare danni a persone e/o infiammare la batteria.
- Le Batterie E-Bike Vision sono prodotti dai quali non possono fuoriuscire sostanze, se utilizzate in condizioni normali e ragionevoli.
- Qualora ciononostante fuoriescano liquidi o gas dalla batteria, evitare qualsiasi contatto e non inalare! In caso di contatto accidentale, lavare a fondo i punti della pelle interessati con acqua.
- In caso di ustioni, contatto degli occhi con uno di questi liquidi o di infiammazione delle vie respiratorie, consultare un medico!
- In caso estremo, sigillare possibilmente in modo ermetico le batterie, aggiungere sabbia asciutta, calcio in polvere ( $\text{CaCO}_3$ ) o vermiculite.
- Non utilizzare batterie o caricatori danneggiati. Rivolgersi in caso di dubbio al proprio rivenditore.
- Non utilizzare la batteria e/o il caricatore per altri scopi.
- Utilizzare esclusivamente nelle eBike previste a tale scopo.
- Utilizzare esclusivamente caricatori adeguati!
- I contatti non devono essere trattati con lubrificanti, spray di contatto o simili!
- Il supporto della batteria sull'eBike deve essere asciutto e privo di sporcizia prima di eseguire la saldatura!
- Le coperture delle prese di carica/scarica devono essere sostituite tempestivamente in caso di perdita/danno, altrimenti la garanzia si estinguerà.

→ Soltanto così godrete della sicurezza massima!

## Indicazioni di sicurezza per la carica dei Batteria E-Bike Vision

Osservare in particolar modo quanto segue durante la carica:

- collegare il caricatore soltanto alle fonti di tensione adeguate.
- Non caricare celle al piombo, al nichel-cadmio, al nichel-metallo idruro o primarie!
- Utilizzare il caricatore soltanto con i Batteria E-Bike Vision dell'azienda Akku Vision!
- In caso di inutilizzo prolungato, separare l'alimentazione dall'apparecchio e sconnettere le batterie collegate.
- Il tempo di carica varia a seconda della capacità della batteria e del tipo di caricatore.
- Non caricare la batteria sotto a 0 °C e non a più di 45 °C. Il sistema di gestione della batteria impedirà in questo caso il processo di carica.
- Caricare il proprio Batteria E-Bike Vision soltanto sotto supervisione e su una superficie non infiammabile e pulita (questo vale sia per la batteria che per il caricatore).
- Il caricatore è realizzato per l'utilizzo in ambienti aerati, asciutti e privi di polveri. Non esporre in nessun caso a pioggia o a calore eccessivo. Garantire la circolazione dell'aria.
- Non coprire il caricatore e la batteria.
- Far attenzione che il connettore e le prese del caricatore non siano umide o contaminate.
- Non afferrare l'alimentatore e il caricatore con le mani bagnate.
- Non cercare di smontare o modificare il caricatore.
- Prima di collegare il caricatore alla rete elettrica, controllare assolutamente se la tensione di rete disponibile è conforme alla tensione di collegamento del caricatore.  
La tensione di collegamento del caricatore è indicata sulla targhetta sul retro dell'apparecchio.
- Un caricatore con connettore o cavo di alimentazione danneggiato non deve essere collegato alla corrente elettrica e deve essere sostituito o riparato tempestivamente dal servizio di assistenza Akku Vision.
- Evitare in qualsiasi caso la penetrazione di acqua o umidità all'interno del caricatore. Qualora dell'acqua penetri all'interno, spegnere la corrente (quadro dei fusibili), separare subito il caricatore dalla rete elettrica e lasciarlo controllare dal servizio di assistenza Akku Vision.
- In caso di cambio repentino della temperatura da freddo a caldo, sul caricatore e all'interno dello stesso può formarsi della condensa. In tal caso, aspettare di collegare il caricatore finché questo non ha raggiunto la temperatura del locale caldo. Evitare questa eventualità depositando il caricatore nel luogo di successivo utilizzo.

Per ottenere la massima durata della batteria, caricare il caricatore soltanto in un intervallo di temperatura compreso tra 10° e 30° C.

## Il processo di carica

La carica al di fuori del Pedelec è possibile aprendo la serratura, estraendo comunemente la batteria e ricaricandola in vostra presenza ad es. a casa o in garage.

Spegnere il sistema di azionamento e attendere lo spegnimento del LED della batteria. Solo a questo punto sbloccare la serratura con la chiave.

Osservare tuttavia che la batteria deve essere attivata prima della carica tramite il pulsante della capacità. L'indicatore della capacità si trova sulla parte anteriore sinistra sulla batteria.

### Avvio del processo di carica con l'alimentatore originale

**Collegare dapprima l'alimentatore con la batteria e, successivamente, l'alimentatore con la presa!**

1. **Inserire il connettore di carica a 3 poli dell'alimentatore originale nella batteria.**  
La presa di carica si trova sul lato sinistro della batteria.
2. **Collegare l'alimentatore con la tensione di corrente.**
3. Il processo di carica ha inizio. Il LED della batteria che indica lo stato di carica corrente inizia a lampeggiare.

### Avvio del processo di carica con il caricatore E-Bike Vision

1. Collegare il caricatore con la rete elettrica.
2. Accendere il caricatore e attendere finché il LED verde non lampeggia lentamente.
3. Collegare il connettore di carica del caricatore nella batteria.
4. Nella presa di carica della batteria e nel connettore del caricatore, sono state realizzate delle scanalature di guida volte a impedire che il connettore possa essere collegato in modo erraneo. Per inserirlo nella presa di carica, ruotare il connettore verso sinistra o destra, esercitando una leggera pressione, finché non raggiunge la posizione corretta. La si riconoscerà da un sonoro scatto. A questo punto il connettore di carica può essere infilato nella presa, esercitando una leggera pressione.  
Non cercare di spingere il connettore con forza nella presa, poiché si potrebbe danneggiare la batteria o il caricatore.
5. Inizia la carica. Il LED della batteria che indica lo stato di carica corrente inizia a lampeggiare.
6. **Qualora il processo di carica non dovesse avviarsi subito, azionare il pulsante della capacità sulla batteria e attendere finché l'indicatore di capacità non si accende.**

**Durante il processo di carica la capacità viene visualizzata dall'accensione e dal lampeggio dei LED sulla batteria come di seguito indicato:**

LED 1 lampeggia:	0 – 19 % della capacità caricata
LED 1 acceso e LED 2 lampeggia:	20 – 39 % della capacità caricata
LED 1 e 2 accesi e LED 3 lampeggia:	40 – 59 % della capacità caricata
LED 1, 2 e 3 accesi e LED 4 lampeggia:	60 – 79 % della capacità caricata
LED 1, 2, 3 e 4 accesi e LED 5 lampeggia:	80 – 96 % della capacità caricata
LED 1, 2, 3, 4 e 5 accesi:	>= 97 % della capacità caricata

### Termine del processo di carica

- Per concludere il processo di carica, spegnere il caricatore ed estrarre il connettore dalla batteria, rifissare la copertura della presa di carica nella batteria ed estrarre la spina del caricatore dalla presa.
- Se si è caricata la batteria nell'eBike, spegnere e riaccendere il sistema di azionamento per poterne ricalcolare l'autonomia.

**Il processo di carica con il caricatore originale si considera terminato se tutti i LED della batteria saranno accesi senza lampeggiare. Con il caricatore E-Bike Vision il processo di carica si considera terminato se tutti i LED della batteria sono accesi senza lampeggiare.**

## Tempi di carica

Batteria E-Bike Vision	Capacità	6 Un caricatore veloce	4 caricabatterie A	2 Un caricatore per auto
Compatibile con Gazelle* Innergy	10.4 Ah	~ 2.2 h	~ 3.1 h	~ 5.7 h
	13.6 Ah	~ 2.8 h	~ 3.9 h	~ 7.3 h
	11.4 Ah	~ 2.4 h	~ 3.3 h	~ 6.2 h

## Uso della batteria

**ATTENZIONE:** in caso di utilizzo in un Pedelec con il sistema di azionamento Innergy XT/Orange, il rivenditore specializzato dovrà accoppiare la batteria con il vostro sistema di azionamento.

**Domandatelo al vostro rivenditore, lo farà con piacere!**

Durante l'utilizzo del Batteria E-Bike Vision, osservare le seguenti indicazioni di sicurezza.

**Il Batteria E-Bike Vision, in caso di inutilizzo (se non installato nell'eBike), passa automaticamente dopo circa 1 ora alla cosiddetta modalità Sleep per ridurre il processo di scaricamento al minimo.**

**Lo spegnimento del sistema di azionamento (tramite la batteria) avviene altrettanto dopo circa 10 minuti, se l'eBike non viene utilizzata. Non ha importanza se la luce dell'eBike è attivata o meno.**

**All'inserimento della batteria, osservare il giusto posizionamento prima di farla scattare nella serratura. Altrimenti si possono causare danni all'alloggiamento della batteria.**

**Prima di ogni utilizzo del Batteria E-Bike Vision, è necessario attivarlo premendo il pulsante della capacità o premendo l'interruttore di accensione/spegnimento (ON/OFF) sul display.**

**Non premere il pulsante della capacità più volte, altrimenti si attiverà e disattiverà la batteria.**

A questo punto il Batteria E-Bike Vision è installato correttamente sulla vostra eBike ed è bloccato nella serratura (non dimenticate di togliere le chiavi!) Accendere quindi il sistema di azionamento tramite il pulsante della capacità della batteria o tramite l'interruttore di accensione/spegnimento (ON/OFF) del display. Il sistema di azionamento legge la capacità corrente dalla batteria e il motore calcolerà l'autonomia residua approssimativa sulla base del profilo di guida preesistente. La batteria non influisce in alcun modo sul calcolo dell'autonomia del sistema di azionamento.

**La capacità in esercizio viene visualizzata come segue:**

LED 1 lampeggia:	0 – 16 % della capacità caricata
LED 1 acceso:	17 – 33 % della capacità caricata
LED 1 e 2 accesi:	34 – 50 % della capacità caricata
LED 1, 2 e 3 accesi:	51 – 67 % della capacità caricata
LED 1, 2, 3 e 4 accesi:	68 – 83 % della capacità caricata
LED 1, 2, 3, 4 e 5 accesi:	>= 84 % della capacità caricata

**Non estrarre la batteria dall'eBike finché il sistema di azionamento è attivato. Per prima cosa, spegnerlo!**

Il nuovo Batteria E-Bike Vision presenta la nuovissima e sicurissima tecnica di gestione della batteria per proteggere Voi e se stesso da usi impropri. Prima che le celle della batteria si scarichino completamente, la batteria spegne il motore dell'azionamento. Resta tuttavia abbastanza potenza nella batteria per poter guidare in modo sicuro fino a casa con le luci accese, ammesso che anche l'illuminazione sia alimentata dalla batteria.



## Illuminazione/luce posteriore

Accendere la luce posteriore come di consueto tramite il display della bici. Anche dopo che la pedalata assistita è stata scollegata a causa della tensione troppo bassa della batteria, quest'ultima presenterà comunque ancora abbastanza potenza per accendere l'illuminazione e farvi tornare a casa sani e salvi.

Se la luce posteriore dovesse essere difettosa, sostituirla autonomamente o presso il rivenditore di fiducia.

Si può acquistare una luce posteriore presso un rivenditore specializzato.

Il rivenditore può ordinarla direttamente presso i nostri locali.

Per la sostituzione è necessario un cacciavite Torx T15 e un pizzico di manualità e praticità.

Estrarre la batteria dalla bicicletta e attendere almeno un'ora per assicurarsi che si trovi in modalità Deep-Sleep.



Rimuovere la copertura della luce posteriore svitando le due viti.



A questo punto rimuovere entrambe le viti con cui la luce posteriore è fissata alla copertura.



Infine tirare il cavo di collegamento dalla luce posteriore. Tirare direttamente il contatto. Non tirare i cavi!

Per il montaggio della nuova luce posteriore, procedere al contrario.

All'allaccio del cavo di collegamento sulla luce posteriore, verificare la polarità. La polarità è indicata su una stampa sulla luce posteriore.

Il cavo rosso andrà collegato con il + e il cavo nero con il polo - della luce posteriore!

## Riparazione

La durata del Batteria E-Bike Vision dipende in modo decisivo dal trattamento di cura che si esegue. Non sfruttare mai completamente la capacità della batteria, ma utilizzarla piuttosto con regolarità e conservarla a circa 17 °C; in questo modo la batteria durerà più a lungo.

Col passare del tempo la batteria perderà comunque in capacità.

Non provare a ravvivare o sostituire le celle autonomamente!

Contattare il nostro servizio di assistenza. L'assistenza può valutare e sostituire anche al di fuori della garanzia componenti singoli.

Un periodo di esercizio sensibilmente più breve a seguito della completa ricarica indica tuttavia che la batteria è esaurita. Sostituire la batteria!

## Ricerca guasti

Se il sistema di azionamento non dovesse accendersi, controllare che i contatti della presa di scarica siano liberi, puliti, dritti e non danneggiati e che sussista un contatto sicuro tra batteria e scatola dei connettori.

Se il sistema di azionamento non dovesse attivarsi, provare a caricare la batteria.

Se il processo di carica non dovesse avviarsi, verificare che il connettore del caricatore sia stato collegato correttamente. Testare la batteria premendo il pulsante della capacità.

Il cavo di alimentazione del caricatore è collegato correttamente e conduce corrente alla presa?

La batteria è danneggiata, difettosa o fuoriescono liquidi o emana odori? Smettere di utilizzare il Batteria E-Bike Vision e rivolgersi a un rivenditore specializzato o al nostro servizio di assistenza!

## Riciclaggio

Non smaltire la batteria al litio tra i rifiuti domestici! Consegnare le batterie difettose o consumate presso i punti di vendita delle batterie o nei punti di raccolta comunali per rifiuti speciali. Restituire le batterie scariche. Garantire inoltre che non possano verificarsi cortocircuiti, staccando i contatti. Attraverso uno smaltimento appropriato della batteria, si fornisce un contributo importante alla protezione del nostro ambiente.

